

Zeitschrift: Schweizer Frauen-Zeitung : Blätter für den häuslichen Kreis
Band: 11 (1889)
Heft: 3

Anhang: Beilage zu Nr. 3 der Schweizer Frauen-Zeitung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 17.05.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Selbst ist die Frau.

(Aus dem Englischen.)

So gut könnte ich es nicht wieder treffen, Madame," sagte Kitty, die Köchin. "Ich zweifle gar nicht daran, daß Patrick nicht ein wackerer junger Mann sei," erwiderte Frau Dolworth, und sie machte es sich in diesem Augenblick zum Vorwurf, daß sie Kittys Kündigung doch aus einem zu selbstfüchtigen Gesichtspunkt betrachtet habe. "Dennoch," fuhr sie fort, "dünkt es mich, Du hättest wohl noch diese Woche aus bei uns bleiben können. Dann hätte ich wenigstens Zeit gehabt, mich nach einer anderen Köchin umzusehen."

"Ach, Madame, ich muß doch noch meine Aussteuer kaufen und Patricks Leute haben mich so freundlich eingeladen..."

Frau Dolworth mußte lächeln trotz ihrer Stimmung, worin sich Verrger und Bedauern mischten. "Nun, so sei es denn, Kitty," sprach sie, "ich wünsche Dir Glück zu Deinem Vorhaben. Hier hast Du Deinen halben Wochenlohn. Adieu, Kitty."

Wenn Kitty Murphys plötzlicher Austritt ihrer jungen Herrin nahe ging, so war es nicht deshalb, weil jene als Köchin und sonst die Vollkommenheit selbst gewesen wäre, sondern nur, weil sie viel besser war, als das halbe Duzend ihrer Vorgängerinnen, und weil Frau Dolworth wohl einjah, daß es schwierig halten werde, nur wieder eine von ihrer Qualität aufzutreiben.

"Da bin ich in einer netten Verlegenheit," dachte sie, während sie aus ihrem feinen, mit Seidentapeten behangenen Boudoir in der Velestage in die Küche hinabstieg und sich dabei der Erfahrungen erinnerte, die sie bereits mit ihren Köchinnen gemacht hatte.

Es muß zugegeben werden, daß Frau Dolworth in der Führung des Hauswesens noch mangelhaft bewandert war. Als Widerungsgrund darf indeß angeführt werden, daß die Schuld nicht ganz an ihr selbst lag und daß sie seit ihrer Vermählung ihr Möglichstes gethan hatte, um das Fehlende durch eine fleißige und methodische Lesüre zu erlernen.

In der Küche, in welche sie nun eintrat, hatte freilich das allerungünstigste Auge erkannt, daß nicht alles war, wie es hätte sein sollen. Die Umgebung des Spülsteins zeugte von einem bedenklichen Mangel an Reinlichkeitssinn bei Kitty, der untere Theil des Küchenschranks war mit Scherben gepflastert voll und die Unversehrtheit eines verbotenen und schwarz angelautenen, silbernen Suppentellers unter den gewöhnlichen Gabeln und Messern erzählte eine Geschichte der Nachlässigkeit und Verschwendung für sich.

Unter gewöhnlichen Umständen hätte vielleicht die letztere Beobachtung genügt, Frau Dolworth zu zucken zu entlocken; die Häufung von Widerwärtigkeiten aber stählte nur ihre Kraft zu ertragen, und in einem Geiste der Vergebung hob sie den misshandelten Teller auf und suchte ihm seine Form wiederzugeben. Während sie damit beschäftigt war, trat Marie, das Zimmermädchen, herein, zum Ausgehen gefordert.

"Du wirst doch nicht auch fort wollen, Marie!" rief Frau Dolworth, rasch wieder in ihre verirrte Stimmung versinkend.

"Ich bleibe nicht an einem Platze, wo man bloß ein Mädchen hält," entgegnete Marie in beinahe vorwurfsvoller Zone, denn das Schmeicheln lag nicht in ihrer Art.

"Wir haben ja noch das Kindermädchen," bemerkte Frau Dolworth, "und in ein paar Tagen, vielleicht morgen schon, werde ich eine andere Köchin haben."

Während sie dies sagte, trat auch das Kindermädchen in die Küche, das Bündel unter dem Arme, und erklärte, sie gehe wieder in die Fabrik zurück, wo sie vorher gearbeitet habe.

"Das ist ein Tag der Prüfung," dachte Frau Dolworth im Stillen, und als die Thüre sich hinter Marie geschlossen hatte, schaute sie das vor ihr stehende Kindermädchen mit einem bittenden Blick an. "Wenn Du Dich nur entschließen könntest, ein paar Tage zu gedulden, bis ich eine andere gefunden habe," seufzte sie.

"Wenn ich mich einmal entschlossen habe, dann bleibe ich dabei," versetzte das Kindermädchen, als wäre sie von Marie instruiert worden.

"Hat es Dir denn bei uns nicht gefallen? Der Lohn war doch recht, der Tisch gut und streng hastest Du es auch nicht."

"Ich habe nichts gegen den Platz, aber ich will fort." "Und von dem Fabriklohn wirst Du auch nicht viel auf die Seite legen können."

"Bah, ich bekomme schon noch Arbeit in's Haus," Frau Dolworth gab sich weiter keine Mühe. Die Drei handelten offenbar nach einer Verabredung. Nun, da sie fort waren, empfand die junge Hausherrin ihr Alleinsein als eine Art Erleichterung. Es war doch Niemand mehr im Hause, der ihr fänden konnte. Dieses Bewußtsein war ein Balsam auf ihr gekrümmtes Gemüth.

Aber der Klang der Hausglocke störte sie bald genug in ihrem Frieden. Ein Musikanter brachte ihr ein Billet von ihrem Gatten und sie las folgendes:

"Meine Liebe! Freund Grafen weiß heute in der Stadt und wird mit uns zu Mittag speisen. George." Es war 12 Uhr vorbei. Um 2 Uhr sollte das Essen bereit sein. Frau Dolworth flog in die Küche und begann die Zurüstungen mit ängstlicher Hast, ohne recht zu wissen, was sie that. Herr Grafen war ein lediger Freund ihres

Gatten, ja sie konnten zu einer Zeit sogar als Rivalen gelten. Der Gedanke, sich möglicherweise vor einem früheren Anbeter, dessen eine Beobachtungsgebe sie kannte, eine Blöße als Hauswirthin zu geben, traf ihren Stolz an der verwundbarsten Stelle. Mit dem Kochen wollte es aber gar nicht gehen; heute war entschieden ein Unglückstag. Es fehlten ein paar der unentbehrlichsten Artikel; Kitty hatte den Vorrath unachtsamerweise ausgehen lassen. Der Kochherd schien heute rein rebellisch zu sein und zu guter Letzt verbrannte sich Frau Dolworth noch recht empfindlich das Handgelenk. Als sie sah, wie das Unheil sie heute verfolgte, griff sie zum letzten Mittel, das ihr blieb, um sich eine direkte Demüthigung zu eriparen. Sie schrieb rasch ein paar Zeilen, eilte in den Hof hinab und sandte einen Knaben mit dem Billet zum nächsten Restaurateur.

Jetzt athmete sie wieder etwas freier. Allein die rechte Befriedigung konnte sie doch nicht finden, denn zum ausgestandenen Verrger gestellte sich ein anderer beunruhigender Gedanke. Sie glaubte nämlich in jüngerer Zeit die Beobachtung gemacht zu haben, daß das Gesicht ihres Mannes nicht mehr so glänzend gehe, wie im Anfang, und sie machte sich daher Gedanken wegen der Kosten eines beim Restaurateur bestellten Dinners.

Punkt zwei Uhr erschien Herr Dolworth mit seinem Freunde, und sie fanden Alles, wie es in einem feinen und trefflich geleiteten Hauswesen erwartet werden konnte. Der Gast hatte augenscheinlich keine Ahnung, daß das Mittagessen ein von auswärtig bezogenes sei; denn er sprach in geradezu schwärmerischer Weise von den Vorzügen der "eigenen Küche" und den Annehmlichkeiten der "unabhängigen Hausführung".

"Unabhängig!" seufzte Frau Dolworth unwillkürlich. "Sagen Sie lieber, 'sehr abhängig'." Oder würden vielleicht Sie oder mein Gatte sich so unabhängig fühlen, wenn Ihnen eines schönen Morgens alle Angelegenheiten in corpore davonläßen?"

"Wir müßten eben jucken, unser Gesicht auf einem andern Fuß einzurichten," disputierte Herr Grafen mit Eifer; "ich meine, wir müßten trachten, es nach einem vereinfachten Plane zu betreiben, bis ein Umwurzeln der großen ökonomischen Maschinen, woran wir Jedes ein Theil sind, uns wieder Hülfe brächte. Ich weiß nicht, ob dieses System sich auch auf das häusliche Gebiet übertragen ließe; jedenfalls will mir scheinen, daß, wenn die Hausfrauen besser zusammenhielten, sie das Angebot von Dienstboten dadurch feigern könnten, daß sie die Nachfrage verminderten."

Frau Dolworth seufzte, und während ihr das Bild ihres rebellischen Kochherdes vorrückte, kam sie fast unbewußt über das Problem ihrer haushalterischen Unabhängigkeit nach —

"Was meinst Du dazu, George?" sprach sie zu ihrem Gatten, nachdem der Besuch sich verabschiedet. "Wie findest Du Grafens Idee?"

"Auf mein Wort, Lucie, ich weiß nicht, wovon die Rede war. Ist es etwas sehr Wichtiges?"

"Ja, wichtiger, als ich im Augenblick dachte," antwortete Frau Dolworth bedeutungsvoll. "Du müßt sehr in Deine eigenen Gedanken vertieft gewesen sein. Sage, mein Lieber, ist etwas nicht in Ordnung?"

George Dolworths Augen wichen den mit treuerzigem Ernste auf ihn gerichteten Blicken seiner jungen Gattin aus. Es widerstrebe ihm ungemein, ihr Kenntniß zu geben von dem, was schon seit einiger Zeit so schwer auf seiner Seele lastete. "Nein," erwiderte er zögernd, indem er den Hut ergriß, "um wieder in's Gesicht zu gehen, es ist nichts, worüber wir uns Sorge zu machen brauchen, obwohl ich und da etwas nicht ganz nach Wunsch ausgefallen ist. Soll ich es im Vorbeigehen auf dem Platzirungsbureau melden, daß Du eine andere Köchin wünschst?"

"Nein," versetzte sie, selbst über ihre Entschlossenheit erstaunt. "Ich habe einen Versuch im Sinne, den will ich zuerst ausführen." Der Umstand, daß sie nicht um eine nähere Erklärung gebeten wurde, bekräftigte sie nur in ihrem Vorhaben, und je länger sie, allein geblieben, darüber nachdachte, desto klarer und fester wurde sie in ihrem Entschlusse. Sie hatten ihre Haushaltung in einem zu kostspieligen Stile begonnen, und das Gesicht des Gatten vertrat es nicht, daß sie in gleicher Weise weitergeführt wurde. Eine gründliche Umgestaltung war geboten.

Der schwerste war der erste Schritt. Aber die Gesinnung, aus welcher ihr Entschluß gereift, war nachhaltig genug, um sie auch diesen ohne Widerstand thun zu lassen. "Du weißt, meine Liebe," sprach sie am folgenden Tag im Verlauf der Mittheilung zu ihrer nobelen Cousine, "daß die Unabhängigkeit jedes Opfer werth ist."

"Was ich weiß," versetzte jene, verblüfft von der Neuigkeit, "ist, daß Du in einer argen Täuschung verfangen bist. Der bloße Gedanke, daß Du selber Hausgeschäfte verrichten könntest, ist nicht bloß eine Absurdität, sondern eine fatidische Unmöglichkeit." "Eine Unmöglichkeit in diesem Hause, ja, das von Anfang an zu groß für uns war. Mit Hülfe eines Kochbuchs und eines ordentlichen Mädchens ist es aber möglich in einer kleinen Wohnung, die ich mit nächstem Monat zu mieten entschlossen bin."

"Alle Freunde werden Dir abtrünnig werden." "Wenigstens alle jene, die uns im Falle eines Krachens abtrünnig geworden wären."

Der Umzug von Herrn und Frau Dolworth in eine

minder fashionable Umgebung als die, worin sie seit ihrer Hochzeit gelebt, erregte bedeutende Sensation und Neugierde unter den Bekannten, denen die Sache um so unbegreiflicher erschien, als der allgemein erwartete Krach nicht eintrat. Was die Ursache anbetraf, so hatte die Cousine richtig prophezeit. Mit der Zeit stellte sich aber doch mancher von den lang ausgebliebenen Besuchern bei Lucie wieder ein. Ja, die neuesten Anzeichen deuten darauf hin, daß die eine oder andere wackerere Frau entschlossen ist, Lucies Beispiel nachzuahmen, wäre es auch nur um der größern Unabhängigkeit willen, die für sie daraus entspringt.



Nr. 460. — **Seidi in L.** Widerspruchsgestalt, doch manchmal auch Lüge; resolut, bestimmt. Selbstbeobachtend, heiter, gut, treue Freundschaft, Freude am Genuß, mehr unternehmen als vollenden, guter Geschmack, Würdigung einer guten Tafel. Gerne nützt, vielleicht sogar ein wenig Freude am Chikanen gewisser Personen. Klares, gutes Urtheil, Scharfsinn.

Nr. 461. — **G. S. in B.** Einfacher Bildungsgang, leidenschaftlicher Charakter, im Verrger zornig, doch nicht grob, eigeninnig und empfindlich, leicht verlegt, doch wahr und offen. Fleißig, gute Gedankenverbindung, tiefes, inniges Gemüth, aber das Herz regt wohl manchmal über den Verstand. Geordnet, auch in kleinen Dingen, sparsam und bescheiden. Tendenz zu Egoismus, Lebhaftigkeit.

Nr. 462. — **E. in S.** Da nur eine Schrift öffentlich beurtheilt werden kann, nehme ich Ihre eigene; die weiteren bieten auch ungenügendes Material. Zartgefühl, Takt, Beständigkeit, ziemlich Energie, feiner Geist, Sinn für Schönheit und Poesie, gute, selbstständige Konzeption, ruhige, überlegte Gefühle, Offenheit, einfacher Charakter, erfinderischer Geist, gute Begabung, Auge für Details.

Nr. 463. — **J. v. S.** in Th. Viel Phantasie, Lebhaftigkeit, Eifer, Fähigkeit, empfindlich, wohl auch eifersüchtig, haustyrannisch, aber offen, ehrlich und gut, besser als Sie scheinen wollen, weshalb Sie oft Ihre Gefühle zu verbergen suchen. Der Verstand mag etwa einmal die demüthige Magd des Herzens sein. Sie sind freigebig, gut begabt, haben Sinn für Kunst und Wissenschaft. Im Verrger können Sie sehr heftig werden.

Nr. 464. — **Frederigo Riccio.** Ausgesprochen Egoist von großer Selbstgefälligkeit! Lebhafter Phantasie, Freude an den Gemüthen des Lebens, Selbstbeobachtung, Heiterkeit, Freude am Anordnen, künstliche Fähigkeiten, geistige Grazie; gutes, warmes Herz, entwickelte Intelligenz, mäßige Bescheidenheit; hie und da übertrieben, aber nicht mehr sagen, als man sagen will; guter Geschmack, gute Logik.

Nr. 465. — **Olga in B.** Heiter, liebevoll, etwas prätentios und auch egoistisch, eher materiell als ideal angelegt, noch unerfahrener Charakter, höflich, liebenswürdig, taktvoll, aber hie und da heftig und überhebend, jedoch nicht unwahr, sparsam, thätig, sorglich, brav, weiblich. Egoismus, gute Logik, Gewandtheit, Liebe zur Klarheit, ziemlich energisch und bestimmt.

Nr. 466. — **A. B. auf L. b. S.** Heiter, wiskig, aber auch gerne widersprechend. Widerwillen gegen alles Rohe und Rücksichtslos. Ordentlich, sparsam, taktvoll, weiblich, wahr, offen, nicht sehr energisch, feiner Geist, warmes Gemüth, vielleicht etwas Eigeninn. Gute Gaben, gute Logik, gleichmäßige Stimmung.

Nr. 467. — **J. A. 1868.** Guter Geschmack, Selbstgefälligkeit, Bestimmtheit im Auftreten, Fähigkeit, diplomatische Fähigkeiten. Was Sie nicht sagen wollen, können Sie flug verschweigen. Die Stimmung ist wechselnd, bald heiter, freudig, bald ernst, träumerisch, ängstlich. Sie sind jung und unerfahren, liebevoll und liebebedürftig, zartfühlend, aber mit egoistischer Tendenz. Sie lieben gewisse gute Dinge und sind überhaupt nicht Feindin des Lebensgenusses. Sie haben Selbstbeobachtung, Selbstbeherrschung und einen beglanten Geist.

Nr. 468. — **J. S. E.** Leidenschaftlich, heftig, selbst brutal. Gute Kritik, gute Beobachtung, künftlicher Witz, gute Gaben, Erfindertalent; relatives Wohlwollen, d. h. nach Wahl der Person. Kampfesgeist, Herz, Energie.

Nr. 469. — **T. A. A. in A.** Lebhaftigkeit, Prahlerei, doch nicht um eines Vortheils willen, sondern aus Sucht, etwas Bizarres, Fesselndes zu erzählen, und aus übergroßer Einbildungskraft, die der Energie und Selbstbeherrschung als Gegengewicht entbehrt. Empfindlich, eigeninnig, rechthaberisch, egoistisch.

Nr. 470. — **S. B. in B.** Stolz, poetische Ader, ästhetischer Sinn, Leichtigkeit im Verrnen, klares, ruhiges Urtheil, die Dinge gern von allen Seiten belehen, oft recht unternehmend und immer von der besten Absicht befeht, weil wohlmeinend und gerecht, aber wenig Erfahrung, junger Charakter. Sie und da zu wenig Selbstvertrauen, ängstlich, träumerisch.

Einband-Decken für die „Junge Welt“

versenden wir gegen frankirte Einsendung von 70 Rp. franko durch die ganze Schweiz.

Expedition der Schweizer Frauen-Ztg.

Wd Lion

Wd Lion stad. phil.

Wd Lion

Briefkasten der Redaktion

Frau J. O. in S. Das bloße Gefühl ist durchaus nicht immer maßgebend. Halten Sie sich an das Thermometer. Wenn Sie trotz normaler Zimmerwärme beständig frieren, so behelfen Sie sich besser mit einer weiteren Kleiderhülle und geben sich körperliche Bewegung. Ein angenehmes und sicher wirkendes Mittel zur natürlichen Erwärmung des Körpers ist die Zimmergymnastik und das damit verbundene Tiefatmen. Vor Allem aus aber zuträglich, frische Luft in's Zimmer!

Herrn J. P.-S. in B. Wir wollen vorerst das Gutachten eines Sachkundigen einholen.

Frl. Sus. A. in O. Nur nicht nutzlos ohne Talent. Ist's nicht schade für die vielen Stunden, die nutzlos verfliehet werden, für das Geld, das unnütz ausgegeben, und für die gute Laune und das Wohagen, die durch die tägliche Mißhandlung des Instrumentes den Familiengliedern und Hausgenossen geraubt wird?

Bißbegierige an der Saale. Die Bienezeitung eignet sich vorzüglich als Beschäftigung für's weibliche Geschlecht. Abonnieren Sie die Schweizerische Bienezeitung, Redaktion Herr Pfarrer Jäder in Olten. Dort finden Sie die beste

Belehrung und Anregung. In Nr. 1 des laufenden Jahres finden Sie ein Verzeichnis der 31 Jubilare und deren Präsidenten, der Ehrenmitglieder und der Mitglieder des Vorstandes. Es zeigt sich Ihnen dort vielleicht ein bekannter Name, an den Sie sich gerne wenden wollen.

Frau C. A. in L. Besser. Sie geben den Kindern Salz und Brod, anstatt Salz und Kartoffeln. Wenn Sie dann dem Brod noch die Milch beifügen, ist's gut.

J. O. in R. Das öftere Einziehen von Wasser in die Nase und fleißige Ausspülen des Mundes bereinigt in den meisten Fällen den unangenehmen Geruch aus dem Munde.

Hausmutter in B. Wenn ein Gericht sämtlichen Tischgenossen widerwärtig ist, so versteht es sich doch von selbst, daß die Hausfrau dasselbe für einmal aus dem Küchengeböl freit und durch ein gleichwertiges, den Essern angenehmer mündendes ersetzt. Ein rüchichtsloser Eigensinn hierin würde sehr unpassend und unflug sein.

100. Ein Glückwunsch ist niemals verspätet, denn glücklich möchte man immer sein.

C. B. 4. Wir können uns nicht für die Sache erwärmen, denn unsere gemachten Erfahrungen sind negativer Natur. Immerhin wünschen wir Ihrer Sache das nötige Gelingen.

Doppeltbreiter Rayé-Foulé, vorzüglicher Qualität, à 57 Cts. per Elle oder 95 Cts. per Meter, sowie bekannte Qualität doppeltbreiter Melton-Foulé à 36 Cts. per Elle oder 60 Cts. per Meter, verbunden in beliebiger Meterzahl direct an Private portofrei in's Haus **Dettinger & Co.**, Centralhof, Zürich. [1003-3]
P. S. Muster unserer reichhaltigen Collectionen umgehend franco, neueste Modelbilder gratis.

Ganz seid. bedruckte Foulards, bis Fr. 6. 25 per Meter — versch. in Fr. 2. 10 einzelnen Rollen portofrei in's Haus das Seidenfabrik-Dépôt **G. Henneberg**, Zürich. Muster umgehend. [278-6]

Feine spanische Weine: Malaga, Sherry, Sanitäts-, Tisch- und Dessert-Weine, Madeira und Oporto versenden in Kisten von 12 Flaschen an, ab Basel, zu billigsten Preisen: **Pfaltz, Hahn & Cie., Barcelona u. Basel**, Großlieferanten J. M. der Königin-Regentin von Spanien. Direkter Import. Preisliste franko. [9]

Stelle-Gesuch.

32] Eine zuverlässige Tochter, welche die französische Sprache gelernt, kaufmännische Bildung genoss und hiezu gute Zeugnisse vorweisen kann, sucht baldmöglichst Stelle in ein honnetes Haus. Offerten sub **B L 32** an die Exped. d. Bl.

Eine thätige, der französischen Sprache mächtige, begabte junge Tochter, nicht unter 18 Jahren, wird als **Ladentochter gesucht**. Eine Waise erhält den Vorzug, da auf ein einigermaßen dauerndes Engagement gesehen wird. Familienanschluss. Offerten unter Chiffre **F M 3** befördert die Exped. d. Bl. [3]

Stelle-Gesuch.

55] Eine thätige, in Kinderpflege und Erziehung erfahrene Person, welche gut deutsch und französisch spricht, im Kleidermachen tüchtig ist, sich auch gerne den Hausgeschäften widmet, wünscht **Stelle zu Kindern oder als Stütze der Hausfrau**. — Gefl. Offerten sub **C B 55** befördert die Expedition d. Bl.

Eine mit guten Zeugnissen ausgestattete, gebildete Dame wünscht Stelle in einer Familie zur Erziehung von Kindern, Ertheilung französischen Unterrichts, Geschichte etc.; eventuell würde dieselbe auch die Direktion des Hauswesens übernehmen.

Anfragen unter Chiffre **L Ch 4** an die Expedition d. Bl. [4]

Eine Tochter von 18 Jahren wünscht auf bevorstehende Saison bei einer **Modistin in die Lehre** zu treten. Gefl. Offerten sub Chiffre **E L 67** befördert die Expedition d. Bl. [67]

Modes.

60] Eine brave Tochter aus achtbarer Familie könnte in einem ersten **Modengeschäfte** in die Lehre treten, wo Gelegenheit geboten wäre, den Beruf gründlich zu erlernen, sowie in der Bedienung im Geschäfte und im Französischen sich zu vervollkommen. Familiäre Behandlung und billigste Bedingungen zugesichert. — Gefl. Offerten befördert unter Chiffre **K. K. 60** die Expedition d. Bl.

Eine gebildete Tochter gesetzten Alters, in den häuslichen Arbeiten wohl erfahren, sucht Stelle bei einer älteren Dame oder Herrn. Gefl. Offerten sub **L B 34** befördert die Expedition d. Bl. [34]

Gesucht:

In eine kleine Familie am Vierwaldstättersee wird ein **treues, reinliches Mädchen** gesucht zur Nachhilfe in der Hausarbeit und Küche. Gute, familiäre Behandlung wird zugesichert. Ohne gute Referenzen nützt sich zu melden. Eintritt nach Belieben. — Gefl. Offerten sub **U. D. 61** befördert die Exped. d. Bl. [61]

Ladentochter gesucht.

37] Eine intelligente Tochter aus achtbarer Familie wird in ein gangbares **Küchengeschäft** der Ostschweiz baldmöglichst gesucht. Reflectanten, die schon in gleicher Branche thätig, haben den Vorzug. Offerten, worin Alter, bisherige Thätigkeit etc. angegeben, ersuche gefl. unter Chiffre **S T 37** bei der Expedition d. Bl. abzugeben.

Stelle-Gesuch.

36] Eine solide Tochter aus guter Familie, Deutsch-Schweizerin, 26 Jahre alt, katholisch, im Umgange mit Kindern vertraut, wünscht baldigst Stellung als Bonne bei einer Herrschaft, am liebsten in Italien oder Südfrankreich.

Anmeldungen gefl. sub Chiffre **C P 36** an die Expedition d. Bl.

Gesucht: Für sofort nach der französischen Schweiz in eine kleine Familie auf dem Lande ein **arbeitsames, braves Mädchen**, das die Handarbeiten gut versteht und sich bei einer tüchtigen Hausfrau als wackeres Dienstmädchen ausbilden könnte. Gute Empfehlungen erforderlich. Anmeldungen sub Chiffre **R T 56** befördert die Expedition d. Bl. [56]

Occasion favorable.

Une jeune fille, itant-sortie de l'école pourrait entrer chez une petite famille, au lac des quatre cantons pour apprendre l'allemand. Vie très-familiale. Prix modestes. On prie d'adresser les offres à l'expédition de ce journal sous les initiales **W. 62**. [62]

Gesucht:

42] Ein Mädchen für Alles, das schon in besseren Häusern gedient hat, zu einer kleinen Familie ohne Kinder aufs Land. Offerten sub Chiffre **A P 42** befördert die Expedition d. Bl.

Handstickerei, speziell Namensachen.

48] **Monogrammes, Initiales, Festons, Bouquets, Kränze, Verzierungen etc.**, von den einfachsten bis zu den reichsten Sachen, auf Tisch- und Bettzeug, Mouchoirs, Narcisses, Joupons etc. werden prompt und billig ausgeführt. Alles in jedem beliebigen Genre, Größe und Preis, mit **Gold, Silber, Seide, Garn oder Wolle**. Beliebige **Dessins mit Preis-Courant** sende gerne zur Einsicht. Achtungsvoll empfehle mich den geehrten Damen für einzelne Sachen, wie für ganze Aussteuern.

Frau Knechtli-Fässler (von Appenzell), Handstickerei, Langgasse (Tablat) bei St. Gallen.

Zu verkaufen:

59] **Sofort oder später ein renommirtes Modengeschäft mit solider und ständiger Kundschaft in Zürich.** Offerten unter Chiffre **A B 59** an die Exped. d. Bl.



Brooke's Putzseife sollte in keiner Haushaltung mehr fehlen, ist das beste Mittel, um Rost, Schmutz, Flecken, Anlaufen zu entfernen, reinigt alle Küchengeräthe, macht Messing, Kupfer, Bestecke, Waffen etc. spiegelblank. — Zu haben in den bekannten Dépôts. — Preis 25 Cts. (H 4208 Q) Engros: **Robert Wirz**, Gartenstr. 66, Basel. [22]

Für Schneiderinnen.

64] In ein deutsches Geschäft nach **Lucano** wird eine intelligente Tochter, die selbstständig in der feinen Damenschneiderei arbeiten kann, gesucht. Gut bezahlte Jahresstelle ist ihr gesichert.

Am gleichen Ort wird ein ordentliches **Dienstmädchen** zu nur zwei Personen gesucht, das die Haushaltung versteht und etwas kochen kann.

Anmeldungen nimmt entgegen Frau **Hottinger**, Maison Ferrazzini, **Lucano**.

Eine deutsche Fräulein, 22 Jahre alt, welches der französischen Sprache vollständig mächtig ist, sich auch im Englischen verständigen kann, sowie im Nähen und Bügeln bewandert ist, sucht Stelle zu grösseren Kindern oder zu einer alleinstehenden Dame.

Zu erfragen bei **Frl. Rosa Andres**, Hôtel Bahnhof, **Romanshorn**. [63]

Pension.

In einer gebildeten Familie **Genfs** könnten noch einige Töchter zur Erlernung der französischen Sprache aufgenommen werden. Prima Referenzen. Mässige Preise und Familienleben. — Nähere Auskunft ertheilt gerne [65]

Madame Sophie Fels, Kirchgasse 9, **St. Gallen**.

Eine aus der Lehre tretende **Modistin** sucht eine Anstellung in ihrem Fache. — Gefl. Offerten sub Chiffre **H. G. 54** befördert die Expedition d. Bl. [54]

Eine evangelische Tochter vom Lande wünscht bei einer achtbaren Familie einzutreten, wo ihr bei familiärer Behandlung gegen einige Entschädigung Gelegenheit geboten wäre, sich im Kochen und den übrigen Hausgeschäften auszubilden. — Briefe unter Chiffre **C D 52** befördert die Expedition d. Bl. [52]

Gesucht:

66] Ein gesundes, reinliches Mädchen (katholischer Konfession), nicht unter 20 Jahre alt, das Liebe zu Kindern hat und fähig ist, die Hausgeschäfte in einer kleinern Familie zu verrichten, findet sofort Stelle bei guter Behandlung und entsprechendem Lohn.

Anmeldungen unter Chiffre **L. S. 66** mit Zeugnissen oder Empfehlungen vermittelt die Expedition d. Bl.

Zu Aussteuern!

53] **Gehäkelte** (leimene und baumwollene) **Spitzen** in jeder Breite, weiss und farbig, werden auf Bestellung geliefert. **Schöne Muster** stehen zu Diensten. Aufträge unter Chiffre **A. G. 53** vermittelt die Expedition d. Bl.

Bettfedern, neue, gedörrte und gereinigte, à 95 Cts. Fr. 1. 50, 2. —, 2. 30, 3. —, 3. 30, **Flaum** à Fr. 3. —, 3. 80, 5. — das Pfund, versendet franko gegen Nachnahme **J. Hermann in Marbach** (Kanton Luzern). [944]

Fr. Krebser, Coiffeur

92 Bahnhofstr. Zürich Bahnhofstr. 92 empfiehlt sich bestens zur Anfertigung von allen Arten **Haararbeiten**, wie: Zöpfe, Scheitel, Stirnlocken etc. [585]
Separater Bamensalon mit Shampooing, Douche u. Tröcknungs-Apparat.



Knaben-Anzüge

für jedes Alter [46]
versendet franco durch die ganze Schweiz

Hermann Scherrer
Kameelhof — St. Gallen.

Bei Bestellung genügt Angabe des Alters.

Frauenarbeitsschule

des **Schwäb. Frauenvereins** in **Stuttgart**, Reinsburgstr. 25. Am 4. Februar beginnen **neue Kurse** im Hand-, Maschinen- und Kleidernähen, im Musterschnitt-, Freihand- und kunstgewerblichen Zeichnen, im Hoch-, Platt- und Goldsticken, in Häkel- und Knüpfarbeiten. **Jeder Kurs** kann **einzeln** genommen werden. Ausbildung von **Arbeits- und Industriehlehrerinnen**. — Prospekte und Anmeldungen bei der **Schulvorsteherin** **Frl. Gok** und beim **Ausschuss**. Für auswärtige Schülerinnen gute Pensionen, solche auch bei der Hausverwalterin des Hauses, **Frau Rauscher, Wittwe**. (H 7129) [50]

Lehr-Institut für Damenschneiderei von **Schwester Michnewitsch** in **Zürich**, Pfalzgasse 3 (Lindenhof). Kurs, inkl. Zuschneiden, 3 Monate; Lehrgeld 25 Fr., oder bei Anfertigung eigener Garderobe 50 Fr. Zuschneidekurs allein 3 Wochen; Lehrgeld 20 Fr. — **Costümes etc.** verfertigen wir **billigst**. — Für Auswärts genügt gut-sitzende Taille. — Prospekte gratis. [47]

Allen Hausfrauen bestens empfohlen!

Vorzüglichstes inländisches Produkt, der besten ausländischen Konkurrenz (Frank, Völker, Tramper, Kuenzer etc.) von unsern Lebensmittel-Untersuchungsbeamten als vollkommen gleichwerthig befunden.

== **Cichorien-Kaffee** ==

C. Glutz & Cie., Solothurn

P. S. Man bittet genau auf die Firma zu achten und nur obige Marke zu verlangen. (M 5029 Z) [25]

Damenstoffe, direkter Import — ohne Zwischenhändler — grösste u. hochfeinste Auswahl in jedem Genres, empfiehlt [1057] **Streiff-Kubli, Glarus.**

Prompte Zusendung reichhaltigster Muster-Collectionen umgehend und franko.



Médailles d'or et d'argent et diplomes Amsterdam

Anvers, Paris Académie national

Berne [13]

Londres, Zürich

Cacao & Chocolat en Poudre.

Nervenleidenden

wird empfohlen, sich mit dem neuen, seit 7 Jahren eingeführten und von Professoren, praktischen Aerzten und dem Publikum in immer weiteren Kreisen herangezogenen Heilverfahren des Herrn **Roman Weissmann**, ehemaligen Landwehr-Bataillonsarztes, das nur in äusseren Waschungen besteht, unschädlich, billig (die täglichen Auslagen belaufen sich auf kaum 10 Cts.) und von frapper Wirkung ist, bekannt zu machen.

Erprobt und empfohlen von

Kgl. Sanitätsrath Dr. med. **Gollmann**, Wien.

Dr. Kohn,

Stettin.

Geheimer Rath

Dr. Schering,

Bad Ems.

Grssghl. Bezirksarzt

Dr. med.

H. Grossmann,

Jöhlingen.

Geheimer Rath

Rittner

Frankfurt a. M.

Dr. med. L. Regen,

Berlin.

Dr. Anton Corazza,

Venedig.

Die Broschüre „Ueber Nervenkrankheiten und Schlagfluss“ von

Roman Weissmann, ehemal. Landwehr-Bataillonsarzt, Ehrenmitglied des ital. Sanitätsordens vom weissen Kreuz ist kostenfrei erhältlich in der

St. Konrad-Apotheke Zürich-Aussersihl und bei Hrn. Apotheker **E. Kneubühler, Willisau.**

Dr. med. **Karst, Barnowitz.**

Kais. königl. Prof.

J. v. Overschelde

Krems an der Donau.

K. k. Bezirksarzt

Dr. med. **Busbach**,

Zirknitz, Oesterr.

Dirigirender Arzt

der Poliklinik

Dr. med. **Hoesch**,

Berlin.

Kais. königl. Ober-

stabsarzt I. Klasse

Dr. med. **Jechl**,

Wien.

Dr. med. **Markusy**,

Hirschweg.

Personen, die an **krankhaften Nervenzuständen** leiden, und somit an Kopfschmerzen, Migräne, Reizbarkeit, Schlaflosigkeit, ferner Jenen, die vom **Schlagfluss** heimgesucht wurden (Lähmungen, Sprachunvermögen, Gedächtnisschwäche als Gefolge), und Kranken, die **Schlagfluss** fürchten wegen Angstgefühles, Kopfschmerzen mit Schwindelanfällen, Flimmern vor den Augen, Taubwerden der Extremitäten u. s. w.; allen diesen Personen, sowie auch jenen noch gesunden, die derartigen Leiden noch rechtzeitig vorbeugen wollen, ist der Bezug der oben angekündigten Broschüre dringlichst angerathen. (O F 393) [26]

27]

Infolge Todesfall

(O 271 Lb)

ist das von **J. Wohlwend sel. in Lenzburg** betriebene **Engros-Geschäft** in Bonneterie-, Mercerie-, Modewaaren etc., mit langjähriger, gut eingeführter Kundschaft, einem soliden Käufer sofort zu übergeben. — Auskunft ertheilt **C. Rupp, Lenzburg.**

LIEBIG Company's
Fleisch-Extract
Nur aecht wenn jeder Topf den Namenszug *Liebig* in **BLAUER FARBE** trägt.

Einzel-Lager bei den Corresp. für die Schweiz **L. Bernoulli**, **Basel**. **Weber & Aldinger**, **Zürich & St. Gallen**. Zu haben bei den grössten Colonial- und Esswaaren-Handlern, Droguisten, Apothekern etc. [20]

Cacao soluble

(leicht löslicher Cacao)

Ph. Suchard.

Die 1/2 Kilo-Büchse im Détail Fr. 3. —
" 1/4 " " " " " " " " " 1. 60
" 1/8 " " " " " " " " " —. 90

5 Gramm dieses Pulvers genügen zur Herstellung einer guten Tasse Cacao. — 1 Kilo = 200 Tassen. [350]

Empfehlte sich durch vorzügliche Qualität und billigen Preis.

Für Kinder genügt 1/4-1/2, für Erwachsene 1/2-1 Tam-Confiture. Schachtel 1 Fr. 10 Cts., einzeln für 15-20 Cts. nur in Apotheken. Haupt-Depôt: Apoth. C. Fingerhuth, Neumünster-Zürich.

Apoth. Kanoldt's **Tamar Indien** Aerztlich warm empfohlen, unschädlich, rein pflanzlich, sicher u. schmerzlos wirkende **Confiture laxative** von angenehm erfrischendem Geschmack, ohne jede nachtheilige Nebenwirkung. Allein leicht. Appetitlich. — Wirksam.

Seit Jahren in Kliniken u. grösseren Heil-Anstalten gegen Verstopfung, Blüthandrang, Vollblütigkeit, Hämorrhoiden, Migräne etc. fortlaufend in Anwendung.

Vorhangstoffe

eigenes und englisch Fabrikat, crème und weiss in grösster Auswahl liefert billigst das **Rideaux-Geschäft** von — Muster franco —

11]

Nef & Baumann, Herisau.

Für Feinschmecker!

Blooker's Cacao

ist garantirt rein, also von hohem Nährwerth. Augenblickliche Zubereitung. [19]

Erreichbar bestes Fabrikat

im Gebrauch vorthellhafter als Chocolade und andere Cacaofabrikate.

Ueberall in der Schweiz vorrätig in Büchsen

zu Fr. 4. — per 1/2 kg. — Fr. 2. 20 per 1/4 kg. — Fr. 1. 20 per 1/8 kg.

Fabrikanten: **J. & C. Blooker, Amsterdam.**

Ein prima Hausmittel



ist der **Eisenbitter** von **Joh. P. Mosimann**, Apotheker in Langnau i. E. Aus den feinsten Alpenkräutern der Emmenthaler-berge bereitet. Nach den Aufzeichnungen des s. Z. weltberühmten Naturarztes **Michael Schüppach** dahier. In allen Schwächezuständen (speciell **Magenschwäche, Blutarmuth, Nervenschwäche, Bleichsucht**) ungemein stärkend und überhaupt zur **Aufrischung** der Gesundheit und des guten Aussehens **unübertrefflich**; gründlich blutreinigend. Alt bewährt. Auch den **weniger** Bemittelten zugänglich, indem eine Flasche zu Fr. 2 1/2, mit Gebrauchsanweisung, zu einer **Gesundheitskur** von vier Wochen hinreicht. **Aerztlich empfohlen. Dépôts** in **St. Gallen** in den Apotheken: **Rehsteiner, Hausmann, Schobinger, Stein, Wartenweiler**; überhaupt in den meisten Apotheken der Schweiz. (H 1 Y) [51]

== Graphologie. ==

57] Beurtheilung des Charakters übernimmt bei Einsendung von Handschriften A L 87 postlagernd Basel.

Unterzeichneter empfiehlt sich zur **Vergoldung und Versilberung** von allerhand Bijouteriewaaren.
Chr. Anderist, Vergolder,
Feuerthalen bei Schaffhausen. [974]

Bienenhonig

eigener Zucht, kalt ausgelassen, verkauft mit Garantie für Aechtheit in Büchsen à 1 und 2 1/2 Kilo à **Fr. 2.—** per Kilo [913]
Max Sulzberger, Horn a. B.

Scherrer
Z. Tameelhof, St. Gallen.
liefert
pr. Nachnahme d. d. ganze Schweiz:
Hose Art. 1 zu Fr. 9.25 in 6 Dessins
Hose „ 5 „ 11.— „ 6 „
Hose „ 10 „ 14.25 „ 6 „
Hose „ 15 „ 18.— „ 6 „
Preis-Courante und Stoffmuster gratis

Welche Artikel wünschen Sie bemustert?

Kral's echter
Karolinenthaler Davidsthee
für Brust- und Lungenkranke.
Ein Päckchen kostet 40 Rp.

== Eisenzucker ==
für Blutarmuth, Körperschwäche, Bleichsucht, Scrophulose, Nervöse Leiden etc.
1 1/2 Fl. kostet **Fr. 2.40**, 1/2 Fl. **Fr. 1.20**.

== Gastrophon ==
bestbewährtes Mittel gegen Magenleiden.
1 Flasche kostet **Fr. 1.40**.
Hauptversendungsdepot in Prag
bei **Josef Fürst, Apotheker**.
Ferner zu haben bei: [271]
Engelmann, Apotheker, in Basel.

Unübertrefflich
für Herbst & Winter!!!
Lederschuhwaaren
mit garantirt wasserdichten
Guttapercha-Sohlen.

H. SPECKER
90 Bahndorfstrasse 90
ZÜRICH
Spezialität:
Wasserdichte
Guttapercha-Sohlen
Guttapercha-FABRIKATE.
Sohlen Absatz ausseren Stück
werden garantirt noch gemacht

Guttapercha ist zäh & hart
& nicht zu verwechseln mit Caoutchouc.
Preis-courante gratis auf Verlangen.

[985] Empfohlen in der „Schweizer Frauen-Zeitung“ Nr. 21 vom 20. Mai 1888 (siehe Briefkasten).

Sorgsamen Müttern
werden für zahnende Kinder die
Schrader'schen Zahn-Halsbänder
als vorzüglichstes Erleichterungsmittel
bestens empfohlen. Stück **Fr. 1.25**.
Generaldepôt: Steckborn: **P. Hartmann, Apotheker**, sowie in den meisten Apotheken der Schweiz. [822]

Mack's Doppel-Stärke
Qualität unübertroffen!
Nur acht
mit neugieriger Schutzmarke.
Alleiniger
Fabrikant & Exporteur
H. Mack, Ulm/Donau

Für Frauenthore und höhere Schulen.

49] In unserem Dépôt, der **schweiz. permanenten Schulausstellung** auf dem Rind in Zürich, wird mit Ende dieses Monats erscheinen: (M 5125 Z)

Sammlung von Volksgesängen für Knaben, Mädchen und Frauen.

II. Band, redigirt von **Fr. Hegar**, Musikdirektor in Zürich.
30 Druckbogen mit 181 dreistimmigen, 71 vierstimmigen und einem Anhang von zweistimmigen Liedern. Grösstentheils Originalkompositionen.
Preis: broschirt **Fr. 1.—**, cartonnirt **Fr. 1.40**, eleg. Leinwand **Fr. 1.75**.
Briefe und Gelder franco. — Zahlung gegen Baar.

Gleichzeitig empfehlen wir unsere übrigen Liederbücher:
Sammlung von Volksgesängen für **Männerchor**, redigirt von **Ign. Heim**.
Sammlung von Volksgesängen für **gemischten Chor**, redigirt von **Ign. Heim**.
Sammlung von drei- und vierstimmigen Volksgesängen für **Knaben, Mädchen und Frauen**, redigirt von **Ign. Heim**.
Sammlung von Volksgesängen für **Männerchor. II. Band**. Red. von **Gustav Weber**.
— **Preise wie oben.**

Männerchöre von **H. G. Nägeli** broschirt 20 Rp., gebunden 35 Rp.
Gemischte Chöre von **H. G. Nägeli** broschirt 35 Rp., gebunden 50 Rp.
Liederbuch für Wehrmänner von **J. Heim**, gebunden 35 Rp.
Männerchöre von **Baumgartner**, broschirt **Fr. 1.50**, einzelne Hefte à 50 Rp.
Zürich, 10. Januar 1889.

Zürch. Liederbuchanstalt,
vorm. Musik-Commission der Zürcher Schulsynode.

VEVEY D. P. PETER VEVEY

Milch-Chocolade in Pulver und in Croquettes.

Die einzigen, welche die nährenden und milden Eigenschaften des Cacao und der Milch vereinigen. Man verlange den Namen des Erfinders. [10]

Tisch-Weine, rothe und weisse
Morgen- und Dessert-Weine
Flaschenweine, feine
Kranken-Weine
Spirituosen
Liqueurs
J. A. Hotz, Weinhandlung, St. Gallen.
Gros- und
Detail-Verkauf
zum Antitz
Nr. 9 Neugasse Nr. 9.
Leihgebäude! — Assortimentskisten!



Die Hinners-Harmonium

sind anerkannt von den besten und billigsten der **amerikanischen Harmoniums**. Der Ton ist sehr fein und orgelartig, Ausstattung sehr hübsch und solid. Dieselben werden in den verschiedensten Grössen für den Gebrauch in **Kirche, Schule und Haus** fabrizirt. — Jedes Instrument wird garantirt. Preis-courant gratis!

Alleinverkauf für die Schweiz:

G. Tillmann, Harmoniumfabrikant,
Langnau (Kt. Bern). [28]

Die unzerbrechliche Haushaltungstafel,

ausgestattet mit zwei schön roth und hervorhebend auf Schiefergrund gedruckten Tabellen, enthaltend alle in das Hauswesen einschlagenden Rubriken, die mit kurzem Griffelzuge nur mit Zahlen ausgefüllt werden müssen, ist jeder sparsamen Frau zu empfehlen. — **Gegen Einsendung von Fr. 1.—** in Postmarken franko zu beziehen bei [1022]
Franz Theiler in Einsiedeln (Schweiz).

Gegen Husten und Heiserkeit.

PATE PECTORALE FORTIFIANTE

de **J. KLAUS, au Locle (Suisse)**

In allen Apotheken zu haben. (H 4960 J)

Willisauer Ringli

Ia Qualität, ächtes, ursprüngliches Fabrikat, empfiehlt bestens [1056]
Rob. Maurer-Brun in Willisau (Luzern).
Der Ursprung dieses Fabrikates stammt aus obiger Familie. Dépôts werden gesucht.

◊ Eine kleine Schrift über den **Haarausfall u. frühzeitiges Ergrauen** versendet auf Anfragen gratis und franko die Verfasserin **Frau Carolina Fischer**, 3 Boulevard de Plainpalais, Genf. [58]

Kaufmann's patentirter Ohrenschrützer

gegen [1060]
Erkältung u. Krankheiten der Ohren sehr empfehlenswerth.
— **Preis Fr. 2.—**
C. Fried. Hausmann
Hecht-Apotheke, St. Gallen.

Neue gedörrte Birnen,

gute fleischige Mittelsorten, per 100 Kilo à **Fr. 32**, versendet
40] **J. Winiger, Boswil (Aargau).**

Vorzüglichste Qualität.

Sprüngli's
PULVER-CHOCOLADE
Bequemste Zubereitung.

In allen bedeutenderen Conditoreien, Spezereien etc. erhältlich. [6]



Feine spanische Weine

Pfaltz, Hahn & Cie.
Barcelona und Basel
Hoflieferanten [647-2]
I. M. der Königin-Regentin von Spanien

Direkter Import.

Echtheit und Reinheit garantirt.
Probekisten von 12 Flaschen an auch in verschiedenen Sorten ab Basel zu En-gros Preisen.



Wasch- und Bade-Einrichtungen,
sowie [14]
Douchen, russische, Dampfbade, Irisch-römische u. Strudel-Bäder.
Katalog mit 66 Abbildungen in den drei Landessprachen zur Verfügung.

Gosch-Neelsen

Schiffe 39 — Zürich.
NB. Siehe Artikel der „Schweizer Frauen-Zeitung“ Nr. 26 vom 24. Juni, betitelt: „Das Reinigen der Wäsche“.